

## Licence 1 LLCER Chinois

**Semestre : S1**

**UE : 1**

**Enseignants : Simon Debierre**

**Intitulé de l'élément pédagogique : Civilisation chinoise**

<b>Volume horaire</b>	Répartition : CM 1h    TD 1, 5h	ECTS 5
<b>Objectifs poursuivis</b>	Découverte de la civilisation chinoise par son histoire, sa pensée, ses traditions.	
<b>Contenu détaillé</b>	<p><b>Civilisation chinoise</b></p> <p>1<sup>er</sup> semestre : aperçu thématique</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Espace-temps.</li> <li>2. Ecriture-divination/ mythologie-histoire.</li> <li>3. La pensée chinoise : Confucianisme, Taoïsme, Légisme...</li> <li>4. Le premier empire. Traditions et coutumes chinoises.</li> </ol>	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Mieux évaluer la Chine d'aujourd'hui à partir de son passé et de sa culture.	
	Compétences transférables : Évaluer plus justement les relations. Chine/Occident. Relativiser les oppositions, reconnaître les différences.	
<b>Modalités de travail</b>	Enseignement de l'histoire, étude de documents, lecture de textes.	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<p><u>Contrôle continu</u></p> <p>1 devoir maison en cours de trimestre pour 40% de la note finale, 1 devoir sur table en fin de semestre pour 40% de la note finale, Assiduité 20% de la note finale.</p>	
<b>Lectures conseillées</b>	<p>Jacques Gernet, <i>Le monde chinois</i>, Paris, Armand Colin, 1972,          Jacques Pimpaneau, <i>Chine Mythes et dieux</i>, Paris, Picquiers, 2021, p.454.          Anne Cheng, <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, Paris, Edition du Seuil, 1997 ;          Léon Vandermeersch, <i>Les deux raisons de la pensée chinoise, divination et idéographie</i>, Paris, Gallimard, 2013, 201 p.</p>	

## Licence 1 LLCER Chinois

Semestre : S 1      UE : 1

Enseignants : Xiaoshan Dantille

Intitulé de l'élément pédagogique : Littérature chinoise

<b>Volume horaire</b>	Répartition : CM 1h TD 1h30	ECTS 5
<b>Objectifs poursuivis</b>	Littérature chinoise classique Prendre connaissance de l'histoire de la littérature classique chinoise, des œuvres littéraires les plus connues	
<b>Contenu détaillé</b>	Nous étudierons les poètes les plus importants de la littérature chinoise classique	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : histoire de la littérature chinoise, étude du chinois classique, acquisition du vocabulaire spécifique	
	Compétences transférables : comprendre le rapport entre la langue et la pensée chinoise ; construire un texte cohérent en français, à commenter un texte.	
<b>Modalités de travail</b>	Lectures, traductions, analyse de textes	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Lectures conseillées</b>	<i>Anthologie de la poésie chinoise</i> , Rémi Mathieu, Gallimard <i>Histoire de la littérature chinoise</i> , Zhang Yinde, Ellipses	

## Licence 1 LLCER Chinois

Semestre : S1      UE : 2

Enseignant : Man Liu-Wei

Intitulé de l'élément pédagogique : **Initiation à la version**

<b>Volume horaire</b>	Répartition : TD 1.5 H	ECTS 3
<b>Objectifs poursuivis</b>	Version : initiation à la technique de la traduction. Acquérir le vocabulaire de base, maîtriser la structure des phrases, et lire à voix haute et à voix basse des textes simples. Ecriture manuelle et saisie informatique du chinois : maîtrise appliquée du pinyin, sous forme de dictée, etc.	
<b>Contenu détaillé</b>	Version : traduction des expressions élémentaires du chinois en français.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Version : compréhension écrite en chinois et reproduction écrite en français, technique de la traduction.	
	Compétences transférables : Version : inférer le sens d'un mot ou d'une expression, transcrire des expressions chinoises dans un français correct.	
<b>Modalités de travail</b>	Version : exercices écrits, dictée, entraînement à partir des textes du manuel, de l'enregistrement audio-visuel, jeux de rôles, exposés écrits et oraux.	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	Nouveau manuel de chinois pratique, 3 <sup>ème</sup> édition, volume 1	
<b>Lectures conseillées</b>	- Dictionnaire concis français-chinois, chinois-français, Beijing: La presse commerciale, Paris : Larousse , cop. 2000. - Eléments fondamentaux de la phrase chinoise, Roger Darrobers, Xiaohong Xiao Planes, Editions You-Feng, Paris, 1998.	

<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S1      UE : 2</b>		
<b>Enseignants : Man Liu-Wei</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Grammaire</b>		
<b>Volume horaire</b>	Répartition : TD 1.5 H	ECTS 3
<b>Objectifs poursuivis</b>	Grammaire : Initiation à la grammaire élémentaire, lire à voix haute et à voix basse des textes simples. Thème grammatical : Acquérir le vocabulaire de base, maîtriser la structure des phrases.	
<b>Contenu détaillé</b>	Grammaire : connaître la phonétique et l'écriture chinoises, particule 的, phrases affirmative, négative et interrogative, phrase à double verbes, verbes à double compléments, verbes de volonté, circonstanciels de temps et de lieu. Thème : traduction des expressions et des textes simples du français en chinois. QCM. Exercices à trou. Production d'exemples en chinois, exercices de substitution. Thème d'application.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Thème: compréhension écrite en français et reproduction écrite en chinois, technique de la traduction. Grammaire : connaître les particularités lexicales, syntaxiques et stylistiques du chinois, savoir construire des phrases et des textes simples.	
	Compétences transférables : Thème : inférer le sens d'un mot ou d'une expression, transcrire des expressions françaises dans un chinois correct. Grammaire : comprendre et utiliser des expressions courantes pour construire des phrases et des textes.	
<b>Modalités de travail</b>	Thème : exercices écrits, dictée. Grammaire : exercices écrits, dictée, composition, etc.	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	Nouveau manuel de chinois pratique	
<b>Lectures conseillées</b>	- Initiation à la syntaxe chinoise, Xu Dan, Langues & mondes-l'Asiathèque, Paris, 1996 - Bescherelle le chinois pour tous, Joël Bellassen, Arnaud Arslangul, Hatier, Paris, 2010.	

<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S1            UE : 3</b>		
<b>Enseignant : Luisa Prudentino</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Culture générale chinoise</b>		
<b>Volume horaire</b>	1.5 hTD	ECTS 3
<b>Objectifs poursuivis</b>	<p>Capacité à comprendre des documents audio-visuels simples en mandarin standard traitant de l'actualité.</p> <p>Savoir décrypter de manière critique l'actualité relative à la société chinoise au regard de l'histoire de la Chine contemporaine et de ses grands courants de pensée.</p>	
<b>Contenu détaillé</b>	Découverte de la culture chinoise à partir des documents authentiques audio-visuels ou écrits.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Compréhension écrite et orale en chinois ; Mise en perspective critique et historique de l'actualité relative à la Chine	
	Compétences transférables : savoir rédiger une note de synthèse, savoir tenir une veille d'actualité	
<b>Modalités de travail</b>	Lecture et écoute de documents audio-visuels	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Lectures conseillées</b>	<p>CHENG Anne, <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, Paris, Éditions du Seuil, 1997, 650 p.</p> <p>CENTRE D'ETUDES FRANÇAIS SUR LA CHINE CONTEMPORAINE (CEFC), <i>Perspectives chinoises</i>, [en ligne],  <a href="https://journals.openedition.org/perspectiveschinoises/">https://journals.openedition.org/perspectiveschinoises/</a>,  <a href="https://www.cefc.com.hk/fr/">https://www.cefc.com.hk/fr/</a>,</p> <p>ROUX Alain, <i>La Chine contemporaine</i>, 6e éd., Paris, Armand Colin, coll. « Collection Cursus », 2015 (1ère éd.1998), 263 p.</p> <p><i>Radio France Internationale</i> (en langue chinoise), [en ligne],  <a href="https://www.rfi.fr/cn/">https://www.rfi.fr/cn/</a>,</p>	

<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S 1</b>		<b>UE : 2</b>
<b>Enseignant : Man Liu-Wei</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Phonologie</b>		
<b>Volume horaire</b>	Répartition : 13h TD	ECTS 2
<b>Objectifs poursuivis</b>	Améliorer la pratique de la prononciation	
<b>Contenu détaillé</b>	Principes de la phonologie de la langue chinoise Application des éléments phonétiques par des exposés oraux	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Améliorer son aisance à l'oral (voix, ton, débit...)	
	Compétences transférables : Connaissance et pratique de la langue chinoise (signifiant graphique et signifié phonétique), aspects particuliers propres au chinois	
<b>Modalités de travail</b>	Notions théoriques liées à la communication orale, directement mises en application lors d'exercices pratiques.	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	

## Licence 1 LLCER Chinois

Semestre : S1      UE : 3

Enseignants : Yi Théret

Intitulé de l'élément pédagogique : **Méthodologie**

<b>Volume horaire</b>	1,5 heures TD	ECTS 2
<b>Objectifs poursuivis</b>	Renforcer la grammaire élémentaire, savoir construire des phrases simples, maîtriser le système de transcription du pinyin et les quatre tons, initiation aux expressions courantes et quotidiennes.	
<b>Contenu détaillé</b>	Mettre en pratique les connaissances acquises en cours de grammaire et de traduction	
<b>Compétences travaillées</b>	compréhension et reproduction orales et écrites en chinois	
	Compétences transférables :  Langue orale : comprendre et utiliser des expressions courantes pour communiquer en chinois.	
<b>Modalités de travail</b>	Langue orale : entraînement à partir d'un manuel imprimé et de l'enregistrement audio-visuel, jeux de rôles, exposés oraux, baladodiffusion (- autonomie de l'apprentissage ; -durée d'exposition à la langue et de production de la langue ; - véritable évaluation de l'oral).	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	Nouveau manuel de chinois pratique	

## Licence 1 LLCER Chinois

Semestre : S1      UE : 3

Enseignants : Man Liu-Wei

Intitulé de l'élément pédagogique : Maîtrise de l'écrit

<b>Volume horaire</b>	Répartition : TD 1H	ECTS 3
<b>Objectifs poursuivis</b>	Initiation à l'écriture chinoise. Connaître l'histoire de l'écriture, maîtriser l'ordre des traits. Savoir composer correctement des textes simples.	
<b>Contenu détaillé</b>	Aperçu de l'histoire de l'écriture chinoise. Exercices d'écriture des caractères chinois. Rédaction des textes présentatifs, descriptifs.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques :	
	Connaissance des particularités de l'écriture chinoise. Capacité de construire correctement des phrases et des textes simples.	
	Compétences transférables :	
	Savoir composer des phrases et des textes corrects pour communiquer.	
<b>Modalités de travail</b>	Exercices écrits	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	<i>Nouveau manuel de chinois pratique</i>	
<b>Lectures conseillées</b>	<p>- <i>C'est du chinois pour tous ! (manuel pour débutant) -/- Comprendre et parler, Lire et écrire</i>, Monique Hoa, Editions You-Feng, Paris, 2008.</p> <p>- <i>Ping et Pang, Chinois pour débutants</i>, Catherine Meuwese, Ellipses, Paris, 2012.</p> <p>- <i>Bescherelle le chinois pour tous</i>, Joël Bellassen, Arnaud Arslangul, Hatier, Paris, 2010.</p>	



<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S1      UE : 2</b>		
<b>Enseignants : Man Liu-Wei</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Expression et compréhension orales</b>		
<b>Volume horaire</b>	1H TP	ECTS 2
<b>Objectifs poursuivis</b>	Langue orale: maîtriser le système de transcription du pinyin et les quatre tons. Initiation aux expressions courantes et quotidiennes.	
<b>Contenu détaillé</b>	Langue orale (activités orales) : apprendre à se présenter ou présenter autrui, savoir poser à une personne des questions sur son nom, son âge, sa profession, sa famille.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Langue orale : compréhension et reproduction orales en chinois.	
	Compétences transférables : Langue orale : comprendre et utiliser des expressions courantes pour communiquer en chinois.	
<b>Modalités de travail</b>	Langue orale : entraînement à partir de l'enregistrement audio-visuel, jeux de rôles, exposés oraux, baladodiffusion (- autonomie de l'apprentissage ; -durée d'exposition à la langue et de production de la langue ; - véritable évaluation de l'oral).	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	Nouveau manuel de chinois pratique	
<b>Lectures conseillées</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Caractères chinois: du dessin à l'idée, 214 clés pour comprendre la Chine, Edoardo Fazzioli, Flammarion , Paris, 1987.</li> <li>- Dictionnaire concis français-chinois, chinois-français, Beijing: La presse commerciale, Paris : Larousse , cop. 2000.</li> <li>- C'est du chinois pour tous ! (manuel pour débutant) -I- Comprendre et parler, Lire et écrire, Monique Hoa, Editions You-Feng, Paris, 2008.</li> <li>- Eléments fondamentaux de la phrase chinoise, Roger Darrobers, Xiaohong Xiao Planes, Editions You-Feng, Paris, 1998</li> </ul>	

## Licence 1 LLCER Chinois

**Semestre : S1      UE : 4**

**Enseignants : Simon Debierre**

**Intitulé de l'élément pédagogique : UE Interne Musicalité**

<b>Volume horaire</b>	TD 1.5 H	ECTS 2
<b>Objectifs poursuivis</b>	<p>Connaitre les ressorts historiques et culturels de l'importance de la musique dans la société chinoise contemporaine.            Savoir apprécier la diversité des musiques de tradition chinoise.            Initiation à l'histoire de la pensée musicale, rapport entre poésie et musique</p>	
<b>Contenu détaillé</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. cithare lettrée : <i>guqin</i> et poésie chantée <i>ci</i></li> <li>2. la pensée classique de la musique en Chine</li> </ol>	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : histoire de la musique chinoise ; acquisition de la terminologie des instruments et des genres musicaux	
	Compétences transférables : comprendre le rapport entre poésie et musique; rédiger une fiche de lecture	
<b>Modalités de travail</b>	Lectures, traductions	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<p><u>Contrôle continu</u>            1 devoir maison en cours de trimestre pour 40% de la note finale,            1 devoir sur table en fin de semestre pour 40% de la note finale,            Assiduité 20% de la note finale.</p>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	<p>Véronique Alexandre Journeau, <i>Poétique de la musique chinoise</i>, Paris, L'Harmattan, coll. « L'univers esthétique », 2015, 443 p..            Florence Hu-Sterk, <i>Histoire de la poésie chinoise</i>, Paris, You-feng, 2021, 779p.            François Picard, <i>La musique chinoise</i>, Paris, You-Feng, 2003, 187 p.</p>	
<b>Lectures conseillées</b>	<p>François Cheng, <i>L'écriture poétique chinoise</i>, Paris, Seuil, 1977.            Ivan P.Kamenarovic, <i>Arts et Lettrés dans la tradition chinoise</i>, Paris, Cerf, 1999, 143 p.</p>	

<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S2</b>		<b>UE : 5</b>
<b>Enseignant : Simon Debierre</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Civilisation</b>		
<b>Volume horaire</b>	Répartition : CM 1h    TD 1h30	ECTS 5
<b>Objectifs poursuivis</b>	Gouvernance et multiplicité des échanges sur la route de la soie	
<b>Contenu détaillé</b>	<p><b>Civilisation chinoise</b></p> <p>aperçu historique</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Du mythe des origines jusqu'aux dynasties Han</li> <li>6. Haut moyen-âge chinois</li> <li>7. Chine classique et Chine impériale tardive</li> <li>8. Aperçu de la Chine contemporaine : Mouvement du 4 mai, Période républicaine, communiste, la question de Taïwan.</li> </ol>	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques :	
	Mieux évaluer la Chine d'aujourd'hui à partir de son passé et de sa culture.	
	Compétences transférables :	
	Evaluer plus justement les relations Chine/Occident. Relativiser les oppositions, reconnaître les différences.	
<b>Modalités de travail</b>	Enseignement de l'histoire, étude de documents, lecture de textes.	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>  1 devoir maison en cours de trimestre pour 40% de la note finale, 1 devoir sur table en fin de semestre pour 40% de la note finale, Assiduité 20% de la note finale.	
<b>Lectures conseillées</b>	Série parue aux Belles Lettres « Histoire générale de la Chine » Série « The Cambridge history of China » Alain Roux, La Chine contemporaine, 6e éd., Paris, Armand Colin, coll. « Collection Cursus », 2015 (1ère éd.1998), 263 p.	

<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S 2      UE : 5</b>		
<b>Enseignants : Xiaoshan Dantille</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Littérature chinoise</b>		
<b>Volume horaire</b>	Répartition : CM 1h TD 1h30	ECTS 5
<b>Objectifs poursuivis</b>	Littérature classique	
<b>Contenu détaillé</b>	Littérature chinoise classique : en continuité avec le premier semestre. Etude d'œuvres littéraires (poésie, théâtre, roman)  Compréhension des différents courants littéraires en relation avec la société chinoise de l'époque	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : enrichir son vocabulaire ; lecture de textes littéraires ; analyse des textes. Mise en perspective historique et sociologique	
	Compétences transférables : comprendre le rapport entre réalité et fiction Construire un texte cohérent en français, à commenter et analyser un texte.	
<b>Modalités de travail</b>	Lectures, traductions, commentaires de textes	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Lectures conseillées</b>	<i>Anthologie de la poésie chinoise</i> , Rémi Mathieu, Gallimard <i>Histoire de la littérature chinoise</i> , Zhang Yinde, Ellipses  <i>Liste d'écrivains à lire donnée lors du cours</i>	

<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S2      UE : 4</b>		
<b>Enseignants : Man Liu-Wei</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Expression et compréhension orales</b>		
<b>Volume horaire</b>	1H TP	ECTS 2
<b>Objectifs poursuivis</b>	Langue orale: maîtriser le système de transcription du pinyin et les quatre tons. Initiation aux expressions courantes et quotidiennes.	
<b>Contenu détaillé</b>	Langue orale (activités orales) : apprendre à se présenter ou présenter autrui, savoir poser à une personne des questions sur son nom, son âge, sa profession, sa famille.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Langue orale : compréhension et reproduction orales en chinois.	
	Compétences transférables : Langue orale : comprendre et utiliser des expressions courantes pour communiquer en chinois.	
<b>Modalités de travail</b>	Langue orale : entraînement à partir de l'enregistrement audio-visuel, jeux de rôles, exposés oraux, baladodiffusion (- autonomie de l'apprentissage ; -durée d'exposition à la langue et de production de la langue ; - véritable évaluation de l'oral).	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	Nouveau manuel de chinois pratique	
<b>Lectures conseillées</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Caractères chinois: du dessin à l'idée, 214 clés pour comprendre la Chine, Edoardo Fazzioli, Flammarion , Paris, 1987.</li> <li>- Dictionnaire concis français-chinois, chinois-français, Beijing: La presse commerciale, Paris : Larousse , cop. 2000.</li> <li>- C'est du chinois pour tous ! (manuel pour débutant) -I- Comprendre et parler, Lire et écrire, Monique Hoa, Editions You-Feng, Paris, 2008.</li> <li>- Eléments fondamentaux de la phrase chinoise, Roger Darrobers, Xiaohong Xiao Planes, Editions You-Feng, Paris, 1998</li> </ul>	

<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S2      UE : 6</b>		
<b>Enseignants : Man Liu-Wei</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Grammaire</b>		
<b>Volume horaire</b>	1.5 H TD	ECTS 3
<b>Objectifs poursuivis</b>	Grammaire : Initiation à la grammaire élémentaire, lire à voix haute et à voix basse des textes simples. Thème : Initiation à la pratique de la traduction. Lecture analytique des textes. Aspect stylistique et culturel de la traduction.	
<b>Contenu détaillé</b>	Grammaire : caractères et expressions élémentaires, interrogatifs, locatifs, syntaxe. Thème : traduction des expressions et des textes simples du français en chinois. QCM. Exercices à trou. Production d'exemples en chinois, exercices de substitution. Thème d'application.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Thème: compréhension écrite en français et reproduction écrite en chinois, technique de la traduction. Grammaire : connaître les particularités lexicales, syntaxiques et stylistiques du chinois, savoir construire des phrases et des textes simples.	
	Compétences transférables : Thème : inférer le sens d'un mot ou d'une expression, transcrire des expressions françaises dans un chinois correct. Grammaire : comprendre et utiliser des expressions courantes pour construire des phrases et des textes.	
<b>Modalités de travail</b>	Thème : exercices écrits, dictée. Grammaire : exercices écrits, dictée, composition, etc..	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	Nouveau manuel de chinois pratique, 3 <sup>ème</sup> édition, volume 1	
<b>Lectures conseillées</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eléments fondamentaux de la phrase chinoise, Roger Darrobers, Xiaohong Xiao Planes, Editions You-Feng, Paris, 1998.</li> <li>- Initiation à la syntaxe chinoise, Xu Dan, Langues &amp; mondes-l'Asiathèque, Paris, 1996</li> <li>- Bescherelle le chinois pour tous, Joël Bellassen, Arnaud Arslangul, Hatier, Paris, 2010</li> </ul>	

## Licence 1 LLCER Chinois

**Semestre : S2      UE : 6**

**Enseignants : Man Liu-Wei**

**Intitulé de l'élément pédagogique : Initiation à la version**

<b>Volume horaire</b>	TD 1.5H	ECTS 3
<b>Objectifs poursuivis</b>	Version : initiation à la technique de la traduction. Acquérir le vocabulaire de base, maîtriser la structure des phrases, et lire à voix haute et à voix basse des textes simples. Ecriture manuelle et saisie informatique du chinois : maîtrise appliquée du pinyin, sous forme de dictée, etc.	
<b>Contenu détaillé</b>	Version : traduction des expressions élémentaires du chinois en français.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Version : compréhension écrite en chinois et reproduction écrite en français, technique de la traduction.	
	Compétences transférables : Version : inférer le sens d'un mot ou d'une expression, transcrire des expressions chinoises dans un français correct.	
<b>Modalités de travail</b>	Version : exercices écrits, dictée, entraînement à partir des textes du manuel, de l'enregistrement audio-visuel, jeux de rôles, exposés écrits et oraux.	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	Nouveau manuel de chinois pratique, 3 <sup>ème</sup> édition, volume 1	
<b>Lectures conseillées</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eléments fondamentaux de la phrase chinoise, Roger Darrobers, Xiaohong Xiao Planes, Editions You-Feng, Paris, 1998.</li> <li>- De l'un au multiple: traductions du chinois vers les langues européennes, sous la dir. de Viviane Alleton &amp; Michael Lackner, Paris, Éd. de la Maison des sciences de l'homme, 1999.</li> </ul>	

## Licence 1 LLCER Chinois

Semestre : S2      UE : 7

Enseignants : Man Liu-Wei

Intitulé de l'élément pédagogique : **Maîtrise de l'écrit**

<b>Volume horaire</b>	Répartition : TD 1H	ECTS 3
<b>Objectifs poursuivis</b>	Améliorer l'écriture chinoise. Savoir composer correctement des textes simples, des messages, des lettres.	
<b>Contenu détaillé</b>	Exercices d'écriture des caractères chinois. Rédaction des messages, des lettres, des textes descriptifs.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Connaissance des différents styles de l'écriture chinoise. Capacité de construire correctement des phrases et des textes simples, d'écrire des messages, des lettres.	
	Compétences transférables : Savoir composer des phrases et des textes corrects pour communiquer.	
<b>Modalités de travail</b>	Exercices écrits.	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	<i>Nouveau manuel de chinois pratique</i>	
<b>Lectures conseillées</b>	<p>- <i>C'est du chinois pour tous ! (manuel pour débutant) -/- Comprendre et parler, Lire et écrire</i>, Monique Hoa, Editions You-Feng, Paris, 2008.</p> <p>- <i>Ping et Pang, Chinois pour débutants</i>, Catherine Meuwese, Ellipses, Paris, 2012.</p> <p>- <i>Bescherelle le chinois pour tous</i>, Joël Bellassen, Arnaud Arslangul, Hatier, Paris, 2010.</p>	



<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S 2</b>		<b>UE : 6</b>
<b>Enseignant : Man Liu-Wei</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Phonologie</b>		
<b>Volume horaire</b>	Répartition : 13h TD	ECTS 2
<b>Objectifs poursuivis</b>	Améliorer la pratique de la prononciation	
<b>Contenu détaillé</b>	Principes de la phonologie de la langue chinoise Application des éléments phonétiques lors d'exposés oraux	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Améliorer son aisance à l'oral (voix, ton, débit...)	
	Compétences transférables : Connaissance et pratique de la langue chinoise (signifiant graphique et signifié phonétique), aspects particuliers propres au chinois	
<b>Modalités de travail</b>	Notions théoriques liées à la communication orale, directement mises en application lors d'exercices pratiques.	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	

## Licence 1 LLCER Chinois

Semestre : S2      UE : 7

Enseignant : Yi Théret

Intitulé de l'élément pédagogique : **Méthodologie**

<b>Volume horaire</b>	1,5 heures TD	ECTS 2
<b>Objectifs poursuivis</b>	Renforcer la grammaire élémentaire, savoir construire des phrases simples, initiation aux expressions courantes et quotidiennes.	
<b>Contenu détaillé</b>	Mettre en pratique les connaissances acquises en cours de grammaire et de traduction	
<b>Compétences travaillées</b>	Compréhension et reproduction orales et écrites en chinois	
	Compétences transférables : Langue orale : comprendre et utiliser des expressions courantes pour communiquer en chinois.	
<b>Modalités de travail</b>	Langue orale : entraînement à partir d'un manuel imprimé et de l'enregistrement audio-visuel, jeux de rôles, exposés oraux, baladodiffusion (- autonomie de l'apprentissage ; -durée d'exposition à la langue et de production de la langue ; - véritable évaluation de l'oral).	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	Nouveau manuel de chinois pratique	

<b>Licence 1 LLCER Chinois</b>		
<b>Semestre : S2            UE : 7</b>		
<b>Enseignant : Luisa Prudentino</b>		
<b>Intitulé de l'élément pédagogique : Culture générale chinoise</b>		
<b>Volume horaire</b>	1.5 hTD	ECTS 3
<b>Objectifs poursuivis</b>	<p>Capacité à comprendre des documents audio-visuels simples en mandarin standard traitant de l'actualité.</p> <p>Savoir décrypter de manière critique l'actualité relative à la société chinoise au regard de l'histoire de la Chine contemporaine et de ses grands courants de pensée.</p>	
<b>Contenu détaillé</b>	Découverte de la culture chinoise à partir des documents authentiques audio-visuels ou écrits.	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : Compréhension écrite et orale en chinois ; Mise en perspective critique et historique de l'actualité relative à la Chine	
	Compétences transférables : savoir rédiger une note de synthèse, savoir tenir une veille d'actualité	
<b>Modalités de travail</b>	Lecture et écoute de documents audio-visuels	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>	
<b>Lectures conseillées</b>	<p>CHENG Anne, <i>Histoire de la pensée chinoise</i>, Paris, Éditions du Seuil, 1997, 650 p.</p> <p>CENTRE D'ETUDES FRANÇAIS SUR LA CHINE CONTEMPORAINE (CEFC), <i>Perspectives chinoises</i>, [en ligne], <a href="https://journals.openedition.org/perspectiveschinoises/">https://journals.openedition.org/perspectiveschinoises/</a>, <a href="https://www.cefc.com.hk/fr/">https://www.cefc.com.hk/fr/</a>,</p> <p>ROUX Alain, <i>La Chine contemporaine</i>, 6e éd., Paris, Armand Colin, coll. « Collection Cursus », 2015 (1ère éd.1998), 263 p.</p> <p><i>Radio France Internationale</i> (en langue chinoise), [en ligne], <a href="https://www.rfi.fr/cn/">https://www.rfi.fr/cn/</a></p>	

## Licence 1 LLCER Chinois

**Semestre : S2      UE : 8**

**Enseignants : Simon Debierre**

**Intitulé de l'élément pédagogique : UE Interne Musicalité**

<b>Volume horaire</b>	TD 1.5 H	ECTS 2
<b>Objectifs poursuivis</b>	Savoir apprécier la diversité des musiques de tradition chinoise. Comprendre le rapport entre oralité, écrit, et notation musicale. Connaitre les ressorts historiques et culturels de l'importance de la musique dans la société chinoise contemporaine.	
<b>Contenu détaillé</b>	3. Musique et littérature de l'érémisme 4. Musique et littérature amoureuse	
<b>Compétences travaillées</b>	Compétences spécifiques : histoire de la musique chinoise ; acquisition de la terminologie des instruments et des genres musicaux ; initiation à la lecture d'extrait de livret (chinois classique)  Compétences transférables : comprendre le rapport entre langage et musique; rédiger une fiche de lecture, commenter une écoute et un livret.	
<b>Modalités de travail</b>	Lectures, traductions, commentaire d'écoute et de livret	
<b>Modalités d'évaluation</b>	<u>Contrôle continu</u>  1 devoir maison en cours de trimestre pour 40% de la note finale, 1 devoir sur table en fin de semestre pour 40% de la note finale, Assiduité 20% de la note finale.	
<b>Ouvrages utilisés en cours</b>	Véronique Alexandre Journeau, <i>Poétique de la musique chinoise</i> , Paris, L'Harmattan, coll. « L'univers esthétique », 2015, 443 p.. Florence Hu-Sterk, <i>Histoire de la poésie chinoise</i> , Paris, You-feng, 2021, 779p. François Picard, <i>La musique chinoise</i> , Paris, You-Feng, 2003, 187 p.	
<b>Lectures conseillées</b>	François Cheng, <i>L'écriture poétique chinoise</i> , Paris, Seuil, 1977. Ivan P.Kamenarovic, <i>Arts et Lettrés dans la tradition chinoise</i> , Paris, Cerf, 1999, 143 p.	